

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®

- 2 Sage® Recommends Safety First
- 5 Getting To Know Your New Appliance
- 6 Operating Your New Appliance
- 7 Care & Cleaning
- 7 Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com
- Before using for the first time ensure your electricity supply is the same as shown on the label on the underside of the appliance.

- The appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Position the appliance at least 20cm from walls or heat/steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
- Ensure the power cord does not become trapped between the upper and lower hot plates of the appliance during use or storage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.



The appliance is marked with a HOT surface symbol. The lid and other surfaces will be hot when the appliance is operating and for some time after use. To prevent burns always use insulated oven mitts or use handles or knobs where appropriate.

WE RECOMMEND SAFETY FIRST

- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, moving or storing.
 - Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged or maintenance other than cleaning is required, please contact Sage Customer Service or go to sageappliances.com
 - Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
 - Children shall not play with the appliance.
 - The appliance can be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
 - The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
 - The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separate remote control system.
 - The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
-  The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information please contact your local council office.
-  To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

POWER MANAGEMENT FUNCTION

This appliance has a power management function. After a certain time from your last use or operation of any controls, the appliance automatically enters power management mode. Under this mode, the appliance consumes low power if it is kept plugged into a switched-on GPO.



QR262

To save energy, switch off the GPO or unplug the appliance if the appliance is not in use. For details, please refer

to online information by scanning the QR Code*.

*The QR code will only be activated after 9/5/2025

FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE



- A. POWER / DARKNESS Control dial
- B. Die-cast aluminum cooking plate
- C. Non-stick cooking surface
- D. Integrated moat

- E. Stainless steel housing
- F. Locking latch
- G. POWER light
- H. READY light



Rating Information

220-240V~ 50-60Hz 750-900W

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

Before first use, remove and safely discard any packing material, promotional labels and tape from the waffle maker.

1. Wipe the waffle maker cooking plates with a damp sponge or cloth. Dry thoroughly and close the lid.
2. Place the waffle maker on a flat, dry surface. Ensure there is a minimum distance of 20cm of space on all sides of the waffle maker. Do not place anything on top of the waffle maker.
3. Unwind the power cord completely and insert the power plug into a grounded 220–240V power outlet.
4. Turn the POWER / DARKNESS Control Dial clockwise to the desired setting to start pre-heating the waffle maker. The POWER light will be illuminated.
5. Use the POWER / DARKNESS control dial to adjust the brownness of your waffle. There are 7 darkness settings ranging from 1 (lightest) to MAX (darkest). Rotate the dial clockwise to increase the brownness or counterclockwise to decrease it.
6. Once the waffle maker has completed preheating, three audible alerts will sound and the READY light will illuminate.
7. Open the lid and pour approximately 125ml of batter evenly on the center of the waffle plate. The batter should cover the peaks of the waffle plate.

NOTE

When using the waffle maker for the first time you may notice a fine smoke haze. This is caused by the initial heating of some of the components and is not a cause for concern.

8. Close the lid but keep the locking latch open. As the cooking cycle progresses the READY light will switch off.
9. At the end of the cooking cycle, three audible alerts will sound and the READY light will illuminate. Open the lid and carefully remove your waffles.

NOTE

There can be slight variations between cooking cycles. If your waffles are not at your desired darkness, close the lid and cook for an additional minute.

10. For the most consistent results, add the next batch of batter immediately after removing the cooked waffle and repeat steps 7 through 9.

NOTE

If the next batch of batter is not added immediately after removing the cooked waffle, close the lid and allow the waffle maker to properly reheat (the READY light will switch off and then back on) before adding batter.

11. If you are not cooking any more waffles, turn the POWER / DARKNESS control dial to the OFF position.

CARE & CLEANING

CARE & CLEANING

1. Before cleaning, ensure the **POWER / DARKNESS** control dial is set to the **OFF** position and then remove the power plug from the power outlet.
2. Allow your waffle maker to cool slightly before cleaning. The waffle maker is easier to clean when slightly warm.
3. Always clean your waffle maker after each use to prevent a build-up of baked-on foods. Wipe cooking plates and overflow moat with a soft cloth to remove food residue.

NON-STICK COATING

The cooking plates, hinges and overflow moat are coated with a non-stick finish. This minimises the need for oil, prevents food from sticking, and makes cleaning easier.

Do not use metal or other abrasive cleaning tools on non-stick surfaces as they will damage the coating. Use only warm soapy water and remove stubborn residue with a non-abrasive plastic scouring pad or nylon brush.

NOTE

Do not use non-stick cooking sprays as they can impact the performance of the non-stick surface on the cooking plates.

STORAGE

To store your waffle maker:

1. Ensure the **POWER / DARKNESS** control dial is set to the **OFF** position and then unplug power cord from the power outlet.
2. Allow the waffle maker to cool completely.
3. Set the locking latch to the locked position.
4. Wrap the power cord in the cord wrap area below the waffle maker.
5. Store the waffle maker on a flat, dry level surface.

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



DE HANDBUCH

Sage®

- 10 Sage® Empfiehlt: Sicherheit Geht Vor
- 13 Lernen Sie Ihr Gerät kennen
- 14 Bedienung ihres neuen geräts
- 15 Pflege und Reinigung
- 16 Garantie

SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE SICHERHEITS -HINWEISE

BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

- Die komplette Informationsbroschüre ist unter sageappliances.com verfügbar.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Zwischen dem Gerät und Wänden oder hitze- bzw. dampfempfindlichen Materialien mindestens 20 cm Abstand halten und nach allen Seiten

WIR EMPFEHLEN: SICHERHEIT GEHT VOR

und oberhalb des Geräts stets ausreichend Platz zur Luftzirkulation lassen.

- Sicherstellen, dass das Netzkabel beim Gebrauch oder während der Lagerung des Geräts nicht zwischen der oberen und unteren Heizplatte eingeklemmt werden kann.
- Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.



Das Gerät trägt das Symbol für HEIßE Oberflächen. Der Deckel und andere Oberflächen

werden beim Betrieb des Geräts heiß und bleiben dies für einige Zeit nach dem Gebrauch. Zur Vermeidung von Verbrennungen immer Ofenhandschuhe verwenden und gegebenenfalls Griffe und Knöpfe nutzen.

- Gerät immer AUSSchalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage®-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

STROMSPARFUNKTION

Dieses Gerät verfügt über eine Stromsparfunktion. Nach dem letzten Gebrauch des Geräts bzw. der Bedienelemente wechselt das Gerät nach einer gewissen Zeit automatisch in den Stromsparmodes. In diesem Modus verbraucht das mit einer eingeschalteten Steckdose verbundene Gerät wenig Strom. Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie die Steckdose zum Stromsparen aus oder ziehen Sie den Stecker des Geräts.



Wenden Sie sich für genauere Informationen bitte an die Online-Informationen, die Sie über den QR-Code

abrufen können.

*HINWEIS: Der QR-Code wird erst nach dem 9.5.2025 aktiviert.

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN



- A. Drehregler POWER / DARKNESS (AN / BRÄUNUNGSGRAD)
- B. Backplatte aus Aluminiumguss
- C. Antihafbeschichtete Kochfläche
- D. Integrierte Auffangumrandung

- E. Gehäuse aus Edelstahl
- F. Sperrriegel
- G. POWER-Licht für AN
- H. READY-Licht für BEREIT



Leistungsangaben
220-240V~ 50-60Hz 750-900W

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

Vor der Inbetriebnahme das gesamte Verpackungsmaterial, Werbeetiketten und Klebeband vom Waffeleisen entfernen und sicher entsorgen.

1. Waffeleisenbackplatten mit einem feuchten Schwamm oder Lappen abwischen. Gründlich abtrocknen und den Deckel schließen.
2. Waffeleisen auf eine flache, trockene Oberfläche stellen. Vergewissern Sie sich, dass an allen Seiten des Waffeleisens ein freier Mindestabstand von 20 cm besteht. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Waffeleisen.
3. Das Netzkabel komplett abwickeln und den Stecker in eine geerdete Stromsteckdose mit 220–240 V stecken.
4. Den Drehregler POWER/DARKNESS im Uhrzeigersinn auf die gewünschte drehen, um das Vorheizen des Waffeleisens zu starten. Das POWER-Licht leuchtet auf.
5. Benutzen Sie den Drehregler POWER / DARKNESS, um die Waffelbräune einzustellen. Die 7 Bräunungseinstellungen reichen von 1 (hellste Einstellung) bis MAX (dunkelste Einstellung). Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Bräune zu erhöhen oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu reduzieren.
6. Wenn das Waffeleisen den Vorheizzyklus beendet hat, ertönen drei akustische Signale und das READY-Licht leuchtet auf.
7. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie ca. 125 ml Teig gleichmäßig auf die Mitte der Waffelplatte. Der Teig sollte die Spitzen der Waffelplatte bedecken.

HINWEIS

Wenn Sie das Waffeleisen das erste Mal benutzen, entsteht eventuell ein feiner Rauchnebel; dies wird durch die erstmalige Erhitzung der Komponenten verursacht und ist kein Grund zur Besorgnis.

8. Den Deckel schließen, aber den Sperrriegel offenlassen. Mit laufendem Backzyklus wird sich das READY-Licht ausschalten.
9. Am Ende des Backzyklus sind drei Tonsignale zu hören und das READY-Licht beginnt aufzuleuchten. Den Deckel öffnen und die Waffeln vorsichtig herausnehmen.

HINWEIS

Backergebnisse können für jeden Backzyklus unterschiedlich ausfallen. Falls Ihre Waffeln nicht die gewünschte Bräune haben, schließen sie den Deckel und verlängern Sie den Backprozess um eine weitere Minute.

10. Für konsistente Ergebnisse, die nächste Teigportion sofort nach dem Entnehmen der fertig gebackenen Waffeln eingießen und Schritte 7 bis 9 wiederholen.

HINWEIS

Wird die nächste Portion Teig nicht sofort nach der Entnahme der fertig gebackenen Waffeln zubereitet, schließen Sie den Deckel und lassen Sie das Waffeleisen entsprechend aufheizen (das READY-Licht wird sich ab- und dann wieder anschalten) bevor Sie den Teig einfüllen.

11. Wenn keine weiteren Waffeln mehr gekocht werden, den Drehregler POWER / DARKNESS auf die OFF-Position ausdrehen.

PFLEGE UND REINIGUNG

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Vor der Reinigung den Drehregler POWER / DARKNESS mit der OFF-Position ausschalten und den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
2. Das Waffeleisen vor der Reinigung leicht abkühlen lassen. Das Waffeleisen lässt sich einfacher reinigen, wenn es noch ein bisschen warm ist.
3. Das Waffeleisen immer sofort nach jeder Nutzung reinigen, um ein Verkrusten von angebackenen Lebensmitteln zu vermeiden. Backplatten und Auffangumrandung mit einem weichen Lappen abwischen, um Lebensmittlrückstände zu entfernen.

ANTIHAFTBESCHICHTUNG

Die Backplatten, Scharniere und Auffangumrandung sind mit einer Antihafbeschichtung versehen.

Kochen, bzw. Backen mit Antihafbeschichtung minimiert den Ölbedarf, die Lebensmittel haften nicht fest und es erleichtert das Reinigen.

Beim Reinigen der Oberflächen mit Antihafbeschichtung keine Metallschwämme oder andere scheuernden Schwämme benutzen; sie beschädigen die Beschichtung. Nur mit warmem Seifenwasser waschen und hartnäckige Überreste mit einem nicht-scheuerndem Topfreiniger aus Plastik oder mit einer Nylonbürste entfernen.

HINWEIS

Keine Koch-, bzw. Backsprays mit Antihaf aufsprühen; dies kann die Leistung der Antihafoberfläche der Backplatten beeinträchtigen.

AUFBEWAHRUNG

Für die Aufbewahrung des Waffeleisens:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Taste POWER / DARKNESS auf der OFF-Position für AUS steht und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Das Waffeleisen vollständig abkühlen lassen.
3. Den Aufbewahrungscclip in die Schließposition bringen.
4. Das Netzkabel auf die Vorrichtung unter dem Waffeleisen wickeln.
5. Auf flacher, ebener und trockener Oberfläche aufbewahren.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter www.sageappliances.com.

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



FR GUIDE UTILISATEUR

Sage®

- 20 Sage® recommande la sécurité avant tout
- 21 Découverte de votre nouvel appareil
- 22 Fonctionnement de votre nouvel appareil
- 23 Entretien et nettoyage
- 23 Garantie

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos précieux clients, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**LISEZ TOUTES LES
INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION ET CONSERVEZ-
LES POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE**

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur sageappliances.com.

- Avant une première utilisation, assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil.
- L'appareil est réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm des murs ou des matériaux sensibles à la chaleur/vapeur et prévoyez un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation d'air.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne reste pas coincé entre les plaques chauffantes supérieure et inférieure de l'appareil pendant l'utilisation ou lorsqu'il est rangé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

NOUS RECOMMANDONS LA SÉCURITÉ AVANT TOUT



L'appareil est marqué avec un symbole surface CHAUDE. Le couvercle et les autres surfaces deviennent chauds

lorsque l'appareil est en marche et pendant quelques temps après son utilisation. Afin d'éviter les brûlures, utilisez toujours des gants isolants, les poignées ou les boutons au besoin.

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit. En cas de dommages ou si un entretien autre que le nettoyage est nécessaire, contactez le service client Sage ou consultez le site sageappliances.com
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.

- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'installation d'un interrupteur différentiel à courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

MODE DE GESTION DE L'ALIMENTATION

Cet appareil dispose d'un mode de gestion de l'alimentation. Quelque temps après votre dernière utilisation ou emploi des commandes, l'appareil passe automatiquement en mode de gestion de l'alimentation. Il consomme alors peu d'énergie s'il reste branché sur une prise de courant allumée.



Pour économiser de l'énergie, éteignez la prise de courant ou débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas

utilisé. Pour plus de détails, consultez les informations en ligne en scannant le code QR.

*REMARQUE : le code QR ne sera activé qu'à partir du 09/05/2025

**POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL



A. Bouton de commande POWER/DARKNESS (Marche/Arrêt/Brunissage)

B. Plaque de cuisson en aluminium moulé

C. Surface de cuisson antiadhésive

D. Rigole intégrée

E. Conteneur en acier inoxydable

F. Loquet de verrouillage

G. Voyant POWER (marche)

H. Voyant READY (prêt)



Informations sur la tension nominale
220 à 240 V ~ 50 à 60 Hz 750 à 900 W

FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

Avant la première utilisation, retirez et jetez en lieu sûr les emballages, adhésifs et étiquettes promotionnelles.

1. Essuyez les plaques de cuisson du gaufrier avec une éponge ou un chiffon humide. Séchez soigneusement et fermez le couvercle.
2. Placez le gaufrier sur une surface plane et sèche. Respectez une distance minimale de 20 cm sur tous les côtés du gaufrier. Ne déposez rien sur le dessus.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et insérez le cordon d'alimentation dans une prise murale mise à la terre de 220 à 240 V.
4. Tournez le bouton de commande POWER/DARKNESS dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage souhaité pour commencer à préchauffer le gaufrier. Le voyant POWER s'allume.
5. Utilisez le bouton de commande POWER/DARKNESS pour régler le brunissage de votre gaufre. 7 fonctions de brunissage sont disponibles, allant de « 1 » (le plus léger) à « MAX » (le plus foncé). Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le brunissage ou dans le sens inverse pour le réduire.
6. Lorsque le gaufrier a terminé le préchauffage, trois alertes sonores retentissent et le voyant « READY » s'allume.
7. Ouvrez le couvercle et versez environ 125 ml de pâte uniformément au centre de la plaque de cuisson. La pâte doit recouvrir les reliefs de la plaque de cuisson.

REMARQUE

Lorsque vous utilisez le gaufrier pour la première fois, une légère émanation de fumée peut se dégager de l'appareil. Ce phénomène est causé par le chauffage initial de certains composants et n'est pas alarmant.

8. Fermez le couvercle mais laissez le loquet de verrouillage ouvert. Lorsque le cycle de cuisson est en cours, le voyant READY est éteint.

9. À la fin du cycle de cuisson, trois alertes sonores retentissent et le voyant READY s'allume. Ouvrez le couvercle et retirez les gaufres avec précaution.

REMARQUE

De légères variations entre les cycles de cuisson sont possibles. Si vos gaufres ne présentent pas le brunissage souhaité, fermez le couvercle et faites cuire pendant une minute supplémentaire.

10. Pour des résultats homogènes, ajoutez le lot de pâte suivant juste après avoir retiré la gaufre cuite et répétez les étapes 7 à 9.

REMARQUE

Si vous n'ajoutez pas le lot de pâte immédiatement après avoir retiré la gaufre cuite, fermez le couvercle et laissez réchauffer le gaufrier (le voyant READY s'éteindra puis se rallumera) avant d'ajouter la pâte.

11. Si vous avez terminé votre préparation de gaufres, tournez le bouton POWER/DARKNESS en position OFF.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage, assurez-vous que le bouton de commande POWER/DARKNESS est en position OFF (arrêt), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
2. Laissez refroidir votre gaufrier quelques instants avant de le nettoyer. Le gaufrier est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud.
3. Nettoyez votre gaufrier après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de résidus d'aliments cuits. Essuyez les plaques de cuisson et la rigole de débordement avec un chiffon doux pour enlever les résidus d'aliments.

REVÊTEMENT ANTI-ADHÉSIF

Les plaques de cuisson, les charnières et la rigole de débordement sont enduites d'un revêtement anti-adhésif. Cela réduit la quantité d'huile nécessaire, évite aux aliments de coller et facilite le nettoyage.

N'utilisez ni métal ni d'autres outils de nettoyage abrasifs sur les surfaces anti-adhésives, car ils risquent d'endommager le revêtement. Utilisez uniquement de l'eau chaude savonneuse et enlevez les résidus tenaces avec une éponge à récurer en plastique non abrasive ou avec une brosse en nylon.

REMARQUE

N'utilisez pas de sprays de cuisson anti-adhésifs, car ils risquent d'affecter les performances des plaques de cuisson anti-adhésives.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

RANGEMENT

Pour ranger votre gaufrier :

1. Assurez-vous que le bouton de commande POWER/DARKNESS est en position OFF (arrêt), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
2. Laissez le gaufrier refroidir complètement.
3. Placez le loquet en position de verrouillage.
4. Enroulez le cordon d'alimentation dans l'espace de rangement situé sous le gaufrier.
5. Rangez le gaufrier sur une surface plane et sèche.

DÉCLARATION À L'INTENTION DU CONSOMMATEUR

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation:

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation:

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



NL HANDLEIDING

Sage®

- 27 Sage® stelt veiligheid voorop
- 28 Uw nieuwe apparaat leren kennen
- 29 Uw nieuwe apparaat gebruiken
- 30 Onderhoud en reiniging
- 30 Garantie

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**LEES ALLE INSTRUCTIES
VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR
DEZE VOOR TOEKOMSTIGE
NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com.
- Controleer voor het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen voor

huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.

- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Plaats het apparaat op ten minste 20 cm van muren of warmte-/stoomgevoelige materialen en zorg voor voldoende ruimte voor luchtcirculatie, zowel boven als rondom het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet vast komt te zitten tussen de boven- en onderplaat van het apparaat wanneer het in gebruik of opgeborgen is.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.



Het apparaat is voorzien van een symbool voor HETE oppervlakken.

Het deksel en andere oppervlakken zullen gedurende en enige tijd na gebruik heet zijn. Gebruik altijd beschermende

WE STELLEN VEILIGHEID VOOROP

ovenwanten om brandwonden te voorkomen of gebruik waar mogelijk handgrepen of hendels.

- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is getrokken en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, verplaatst of opbergt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar sageappliances.com als er sprake is van schade of er ander onderhoud dan reiniging is vereist.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitge-

voerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.

- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag



worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te vermijden.

ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN



- A. Draaiknop POWER/DARKNESS
- B. Wafelplaat van gegoten aluminium
- C. Antiaanbak kookoppervlak
- D. Geultje

- E. Behuizing van roestvrij staal
- F. Vergrendeling
- G. Lampje POWER
- H. Lampje READY



Classificatiegegevens

220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 750 – 900 W

UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

Verwijder voor het eerste gebruik verpakkingsmaterialen, promotielabels en tape van het wafelijzer en gooi ze op een veilige manier weg.

1. Veeg de platen van het wafelijzer af met een vochtige spons of doek. Droog grondig af en sluit het deksel.
2. Plaats het wafelijzer op een vlak, droog oppervlak. Houd minimaal 20 cm ruimte vrij rondom het apparaat. Plaats niets bovenop het wafelijzer.
3. Wikkel het netsnoer volledig af en sluit de stekker aan op een geaard stopcontact van 220 – 240 V.
4. Draai de knop POWER/DARKNESS rechtsom naar de gewenste instelling om het wafelijzer voor te verwarmen. Het POWER-lampje gaat branden.
5. Gebruik de draaiknop POWER/DARKNESS om de kleur van uw wafel te kiezen. Er zijn 7 kleurinstellingen van 1 (lichtste) tot MAX (donkerste). Draai de knop rechtsom voor een donkerdere kleur, of linksom voor een lichtere kleur.
6. Zodra het wafelijzer is voorverwarmd, klinken er drie hoorbare signalen en gaat het READY-lampje branden.
7. Open het deksel en giet ongeveer 125 ml beslag gelijkmatig in het midden van de wafelplaat. Het beslag moet de blokjes van de wafelplaat bedekken.

OPMERKING

Wanneer u het wafelijzer voor het eerst gebruikt, kan er lichte rookontwikkeling optreden. Dit komt doordat sommige onderdelen voor het eerst opwarmen, en is geen reden tot bezorgdheid.

8. Sluit het deksel maar houd de vergrendeling open. In de loop van de cyclus gaat het READY-lampje uit.
9. Aan het einde van de cyclus klinken er drie hoorbare signalen en gaat het READY-lampje branden. Open het deksel en haal de wafels er voorzichtig uit.

OPMERKING

De cycli kunnen licht variëren. Als uw wafels niet de gewenste kleur hebben, sluit u het deksel en laat u ze nog een extra minuut zitten.

10. Voor de beste resultaten voegt u de volgende portie beslag onmiddellijk toe nadat u de vorige wafel heeft verwijderd en herhaal stap 7 en 9.

OPMERKING

Als u de volgende portie beslag niet onmiddellijk toevoegt nadat u de vorige wafel heeft verwijderd, sluit u het deksel en laat u het wafelijzer weer goed opwarmen (het READY-lampje gaat uit en dan weer aan) voordat u het beslag toevoegt.

11. Als u geen wafels meer wilt maken, zet u de draaiknop POWER/DARKNESS op OFF.

ONDERHOUD EN REINIGING

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Zorg vóór het reinigen dat de draaiknop POWER/DARKNESS op de OFF-stand staat en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
2. Laat uw wafelijzer een beetje afkoelen voordat u het schoonmaakt. Het wafelijzer is gemakkelijker schoon te maken als het een klein beetje warm is.
3. Maak uw wafelijzer na elk gebruik schoon om aangekoekte etensresten te voorkomen. Veeg de wafelplaten en het geultje schoon met een zachte doek om etensresten te verwijderen.

ANTIAANBAKLAAG

De wafelplaten, scharnieren en het geultje zijn voorzien van een antiaanbaklaag. Dit minimaliseert de olie die nodig is, voorkomt dat voedsel blijft plakken en maakt het schoonmaken eenvoudiger.

Gebruik geen metalen of andere schurende reinigingstools op de antiaanbaklaag omdat deze de bescherm laag kunnen beschadigen. Gebruik alleen warm zeepsop en verwijder hardnekkige resten met een niet-schurend plastic sponsje of nylon borstel.

OPMERKING

Gebruik geen baksprays aangezien deze de prestaties van de antiaanbaklaag op de wafelplaten kunnen beïnvloeden.

OPBERGEN

Uw wafelijzer opbergen:

1. Zorg dat de draaiknop POWER/DARKNESS op de OFF-stand staat en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het wafelijzer volledig afkoelen.
3. Zet de vergrendeling in de gesloten stand.
4. Wikkel het netsnoer op in de snoeropbergruimte onder het wafelijzer.
5. Bewaar het wafelijzer op een vlak, droog oppervlak.

GARANTIE

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com.

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



IT

MANUALE UTENTE

Sage®

- 32** Sage® consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 35** Componenti del nuovo apparecchio
- 36** Utilizzo del nuovo apparecchio
- 37** Manutenzione e pulizia
- 38** Garanzia

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER CONSULTARLE IN FUTURO

- Sul sito sageappliances.com è disponibile anche una versione scaricabile di questo documento.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto.

Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.

- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o un banco, tocchi superfici calde o formi nodi.
- Posizionare l'apparecchio ad almeno 20 cm da pareti o materiali sensibili al calore e al vapore e lasciare uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.
- Assicurarci che il cavo di alimentazione non rimanga intrappolato tra le piastre calde superiore e inferiore dell'apparecchio durante l'uso o la conservazione.
- Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento.



L'elettrodomestico è contrassegnato con un simbolo che rappresenta superfici calde. Quando l'elettrodomestico è in funzione e per qualche tempo dopo l'uso, il coperchio e le altre superfici saranno calde. Per evitare ustioni, utilizzare sempre guanti da forno

IL NOSTRO CONSIGLIO: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

isolanti, oppure utilizzare maniglie o manopole ove disponibili.

- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico stesso subiscono qualsiasi tipo di danneggiamento. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede un intervento di manutenzione diverso dalla pulizia, contattare il Servizio clienti Sage o visitare il sito Web.sageappliances.com.
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro assistenza Sage® autorizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.

- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.

Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

FUNZIONE DI GESTIONE DELL'ENERGIA

Questo apparecchio è dotato di una funzione per la gestione dell'energia. Dopo un certo periodo dal tuo ultimo utilizzo o dall'ultimo azionamento di un qualsiasi controllo, l'apparecchio entra automaticamente in modalità di gestione dell'energia. In questa modalità, se lasciato collegato a una presa di corrente attiva, consuma poca energia.



Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere la presa o scollegare l'apparecchio se

questo non viene utilizzato. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle informazioni online scansionando il Codice QR.

*NOTA: il codice QR sarà attivato solo dopo il 9/5/2025

ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

COMPONENTI DEL NUOVO APPARECCHIO



- A. Manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura)
- B. Piastra di cottura in alluminio pressofuso
- C. Superficie di cottura antiaderente
- D. Solco integrato

- E. Involucro in acciaio inossidabile
- F. Chiusura con blocco
- G. Spia luminosa POWER (alimentazione)
- H. Spia luminosa READY (pronto)



Informazioni sui valori nominali
220-240 V~ 50-60 Hz 750-900 W

UTILIZZO DEL NUOVO APPARECCHIO

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio e le etichette promozionali dalla piastra per waffle.

1. Pulire le piastre di cottura con una spugna o un panno umido. Asciugare completamente e chiudere il coperchio.
2. Posizionare la piastra per waffle su una superficie piana e asciutta. Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 20 cm su tutti i lati dell'apparecchio. Non collocare nessun oggetto sulla piastra per waffle.
3. Svolgere completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina in una presa di corrente da 220–240 V.
4. Girare la manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura) sull'impostazione desiderata per avviare il preriscaldamento della piastra per waffle. La spia POWER si illumina.
5. Utilizzare la manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura) per regolare il grado di doratura del waffle. Sono disponibili 7 impostazioni di doratura che vanno da "1" (più chiara) a "MAX" (più scura). Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il grado di doratura o in senso antiorario per diminuirlo.
6. Una volta terminata la fase di preriscaldamento, la piastra per waffle emetterà tre segnali acustici e la spia READY (pronto) si illuminerà.
7. Aprire il coperchio e distribuire circa 125 ml di pastella in modo uniforme al centro della piastra per waffle. La pastella dovrebbe coprire le parti più alte della piastra.

NOTA

Quando si utilizza la piastra per waffle per la prima volta si potrebbe notare una leggera nube di fumo. Ciò è causato dal riscaldamento di alcuni componenti e non deve destare preoccupazione.

8. Chiudere il coperchio senza bloccarlo. Durante l'avanzamento del ciclo di cottura, la spia READY (pronto) si spegne.
9. Al termine del ciclo di cottura, la piastra per waffle emetterà tre segnali acustici e la spia READY (pronto) si illuminerà. Aprire il coperchio e rimuovere con cautela i waffle.

NOTA

Potrebbero esserci delle piccole differenze tra un ciclo di cottura e l'altro. Se i waffle non raggiungono il grado di doratura desiderato, chiudere il coperchio e continuare la cottura per un altro minuto.

10. Per ottenere gli stessi risultati, aggiungere altra pastella subito dopo aver rimosso il waffle pronto e ripetere i passaggi da 7 a 9.

NOTA

Se la pastella non viene versata subito dopo aver rimosso il waffle pronto, chiudere il coperchio e lasciare riscaldare la piastra finché la spia READY (pronto) non si spegne e si riaccende prima di aggiungere altra pastella.

11. Se non si desidera preparare altri waffle, ruotare la manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura) sulla posizione OFF.

MANUTENZIONE E PULIZIA

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di eseguire la pulizia, assicurarsi che la manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura) sia in posizione OFF, quindi staccare la spina dalla presa di alimentazione.
2. Lasciare raffreddare la piastra per waffle prima di pulirla. L'apparecchio è più facile da pulire quando è leggermente caldo.
3. Pulire sempre la piastra dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di residui di cibo bruciati. Pulire le piastre di cottura e il solco con un panno morbido per rimuovere i residui di cibo.

RIVESTIMENTO ANTIADERENTE

Le piastre di cottura, le cerniere e il solco sono rivestiti con una finitura antiaderente. Questo riduce al minimo la necessità di utilizzare olio, impedisce al cibo di attaccarsi e facilita la pulizia.

Non utilizzare accessori per la pulizia in metallo o abrasivi sulle superfici antiaderenti, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento. Rimuovere i residui più tenaci con acqua, sapone e una spugna di plastica non abrasiva o una spazzola lavapiatti in nylon.

NOTA

Non applicare vernici antiaderenti spray in quanto ciò potrebbe compromettere le prestazioni della superficie antiaderente delle piastre di cottura.

CONSERVAZIONE

Per conservare la piastra per waffle:

1. Assicurarsi che la manopola di controllo POWER/DARKNESS (alimentazione/doratura) sia in posizione OFF, quindi scollegare il cavo dalla presa di alimentazione.
2. Lasciare che la piastra per waffle si raffreddi completamente.
3. Spostare il dispositivo di chiusura sulla posizione di blocco.
4. Avvolgere il cavo di alimentazione nell'alloggiamento sotto la piastra.
5. Riporre l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito www.sageappliances.com.

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



ES GUÍA DEL USUARIO

Sage®

- 40 Sage® recomienda seguridad ante todo
- 43 Conoce tu nuevo electrodoméstico
- 44 Manejo de tu nuevo electrodoméstico
- 45 Cuidado y limpieza
- 46 Garantía

SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa mucho la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta antes que nada la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- Hay una versión de este documento disponible en sageappliances.com para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión eléctrica de la toma

de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico.

- Este electrodoméstico es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el electrodoméstico.
- Coloca el electrodoméstico sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- Coloca el electrodoméstico a una distancia mínima de 20 cm de las paredes o de materiales sensibles al calor/vapor y deja un espacio adecuado por encima y por todos los lados para que circule el aire.
- Comprueba que el cable de alimentación no quede atrapado entre las placas del electrodoméstico durante el uso o almacenamiento.
- Supervisa el electrodoméstico en todo momento mientras esté en funcionamiento.

RECOMENDAMOS SEGURIDAD ANTE TODO



Este símbolo indica que la superficie está caliente. La tapa y las demás superficies estarán calientes mientras el electrodoméstico esté en funcionamiento y durante un tiempo después del uso. Para evitar quemaduras, utiliza manoplas aislantes o usa las asas o manijas según sea apropiado.

- Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté apagado (OFF) y desenchufado de la toma de corriente, y de que se haya enfriado tras el uso.
- No lo utilices si el cable de alimentación, el enchufe o el electrodoméstico propiamente dicho están dañados. Ante cualquier daño o si se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la limpieza), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Sage o visita sageappliances.com.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un Centro de servicio autorizado de Sage®.
- No permitas que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.

- La limpieza del electrodoméstico no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- El electrodoméstico y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo u otro sistema de control remoto.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los electrodomésticos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.

Este símbolo indica que el



electrodoméstico no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el electrodoméstico en agua ni otros líquidos.

Función de administración de energía

Este aparato tiene una función de administración de consumo de energía. Después de un cierto tiempo desde el último uso u operación de cualquier control, el aparato entra automáticamente en el modo de administración de energía. En este modo, el aparato consume poca energía si se mantiene conectado a un GPO activado.



Para ahorrar energía, apague el GPO o desconecte el aparato si no está en uso. Para obtener más

información, consulte la información en línea escaneando el código QR.

*El código QR solo se activará después del 5/9/2025

SOLO PARA USO DOMÉSTICO GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

CONOCE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO



- A. Dial de control POWER / DARKNESS
- B. Placa de cocción de aluminio moldeado a presión.
- C. Superficie de cocción antiadherente
- D. Borde integrado

- E. Carcasa de acero inoxidable
- F. Bloqueo de seguridad
- G. Luz POWER
- H. Luz READY



Datos técnicos

220-240 V~ 50-60 Hz 750-900 W

MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

Antes del primer uso, retira y desecha de forma segura los materiales de embalaje, etiquetas promocionales y cinta adhesiva de la gofrera.

1. Limpia las placas de cocción de la gofrera con una esponja o paño húmedo. Seca bien y cierra la tapa.
2. Coloca la gofrera en una superficie plana y seca. Comprueba que haya al menos 20 cm libres todo alrededor de la gofrera. No coloques nada encima de la gofrera.
3. Desenrolla completamente el cable de alimentación y conecta el enchufe a una toma de corriente de 220–240 V con conexión a tierra.
4. Gira el dial de control POWER / DARKNESS en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste deseado para empezar a precalentar la gofrera. La luz POWER se iluminará.
5. Usa el dial de control POWER / DARKNESS para ajustar el tostado de tu gofre. Cuenta con 7 ajustes de tostado que van del “1” (menos tostado) a MAX (más tostado). Gira el dial en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el tostado o en sentido contrario para disminuirlo.
6. Una vez que la gofrera haya completado el precalentamiento, sonarán tres alertas audibles y se encenderá la luz READY.
7. Abre la tapa y vierte aproximadamente 125 ml de masa uniformemente en el centro de la placa para gofres. La masa debe cubrir los picos de la placa para gofres.

NOTA

Cuando utilices la gofrera por primera vez, es posible que notes una fina neblina de humo. Esto se debe al calentamiento inicial de algunos de los componentes y no es motivo de preocupación.

8. Cierra la tapa pero mantén abierto el bloqueo de seguridad. A medida que avance el ciclo de cocción, la luz READY se apagará.
9. Al final del ciclo de cocción, sonarán tres alertas audibles y se iluminará la luz READY. Abre la tapa y retira con cuidado tus gofres.

NOTA

Puede haber ligeras variaciones entre los ciclos de cocción. Si tus gofres no tienen el tostado deseado, cierra la tapa y cocina durante un minuto adicional.

10. Para obtener los resultados más consistentes, añade el siguiente lote de masa inmediatamente después de retirar el gofre cocido y repite los pasos 7 a 9.

NOTA

Si no se añade la siguiente tanda de masa inmediatamente después de retirar el gofre cocido, cierra la tapa y deja que la gofrera vuelva a calentarse correctamente (la luz READY se apagará y luego volverá a encenderse) antes de añadir la mezcla.

11. Si ya no vas a cocinar más gofres, gira el dial de control POWER / DARKNESS a la posición OFF.

CUIDADO Y LIMPIEZA

CUIDADO Y LIMPIEZA

1. Antes de limpiar, asegúrate de que el dial de control POWER / DARKNESS esté en la posición OFF y luego retira el enchufe de la toma de corriente.
2. Deja que la gofrera se enfríe un poco antes de limpiar. La gofrera es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente.
3. Limpia siempre la gofrera después de cada uso para evitar la acumulación de alimentos cocinados. Limpia las placas de cocción y el borde de rebosamiento con un paño suave para quitar residuos de comida.

REVESTIMIENTO ANTIADHERENTE

Las placas de cocción, las bisagras y el borde de rebosamiento están recubiertos con un acabado antiadherente. Esto minimiza la necesidad de aceite, evita que los alimentos se peguen y facilita la limpieza.

No uses herramientas de limpieza abrasivas ni metálicas sobre superficies antiadherentes, ya que dañarán el revestimiento. Usa solo agua tibia jabonosa y elimina los residuos rebeldes con un estropajo de plástico no abrasivo o un cepillo de nylon.

NOTA

No uses aerosoles antiadherentes para cocinar, ya que pueden afectar al rendimiento de la superficie antiadherente en las placas de cocción.

ALMACENAMIENTO

Para guardar tu gofrera:

1. Asegúrate de que el dial de control POWER / DARKNESS esté en la posición OFF y luego desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Deja que la gofrera se enfríe completamente.
3. Coloca el bloqueo de seguridad en la posición de bloqueo.
4. Enrolla el cable de alimentación en el área para enrollarlo debajo de la gofrera.
5. Almacene la gofrera en una superficie plana y seca.

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite www.sageappliances.com

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



PT MANUAL DO UTILIZADOR

Sage®

- 48 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 51 Introdução ao aparelho
- 52 Funcionamento do aparelho
- 53 Cuidados e limpeza
- 54 Garantia

A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

CUIDADOS IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Está disponível uma versão transferível deste documento em sageappliances.com
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta na parte inferior do aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa

RECOMENDAMOS QUE CONSIDERE A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.

- Posicione o aparelho a pelo menos 20 cm das paredes ou materiais sensíveis ao calor/vapor e certifique-se de que há espaço livre adequado por cima e em todos os lados para circulação de ar.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso entre as placas superior e inferior do aparelho durante a utilização ou armazenamento.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.



O aparelho tem um símbolo de alerta de superfície quente.

A tampa e outras superfícies estarão quentes quando o aparelho está em funcionamento e durante algum tempo após a utilização. Para evitar queimaduras, utilize sempre luvas de forno ou utilize pegas quando apropriado.

- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, mover ou armazenar.
- Não use o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados

de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou acesse a sageappliances.com se o aparelho estiver danificado ou for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.

- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.

RECOMENDAMOS QUE CONSIDERE A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um eletricista para obter aconselhamento profissional.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



Não coloque o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho dentro de água ou qualquer outro líquido para proteger contra choques elétricos.

APENAS PARA USO DOMÉSTICO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INTRODUÇÃO AO APARELHO



- A. Botão de controlo POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor)
- B. Placa de alumínio fundido
- C. Superfície de cozedura antiaderente
- D. Ranhura integrada

- E. Invólucro de aço inoxidável
- F. Patilha de bloqueio
- G. Luz POWER (Ligar/Desligar)
- H. Luz READY (Pronto)



Informação de classificação

220-240 V ~50-60 Hz 750-900 W

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Antes da primeira utilização, remova e elimine em segurança todos os materiais da embalagem, etiquetas promocionais e fita adesiva da máquina de waffles.

1. Limpe as placas da máquina de waffles com uma esponja ou um pano humedecido. Seque devidamente e feche a tampa.
2. Coloque o aparelho numa superfície plana e seca. Certifique-se de que existe uma distância mínima de 20 cm de espaço em todos os lados do aparelho. Não coloque nenhum objeto em cima da máquina de waffles.
3. Desenrole completamente o cabo de alimentação e insira o cabo de alimentação numa tomada de 220-240 V com ligação à terra.
4. Rode o botão POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor) na direção dos ponteiros do relógio para iniciar o ciclo de pré-aquecimento da máquina de waffles. A luz POWER (Ligar/desligar) acende-se.
5. Utilize o botão POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor) para ajustar a cor dos seus waffles. Existem 7 definições de tostadura, de "1" (mais claro) até MAX (Máximo) (mais escuro). Rode o botão na direção dos ponteiros do relógio para mais escuro ou na direção contrária dos ponteiros do relógio para waffles mais claros.
6. Após terminar o ciclo de pré-aquecimento, o aparelho emite três sinais sonoros e a luz READY (Pronto) acende-se.
7. Abra a placa superior e verta aproximadamente 125 ml de massa no centro da placa de waffles. A massa deve cobrir os bicos da placa de waffle.

NOTA

Quando utilizar a máquina de waffles pela primeira vez, pode emitir um fumo ligeiro. O fumo é provocado pelo aquecimento inicial de alguns dos componentes e não é motivo de preocupação.

8. Feche a placa superior, mas mantenha a patilha de bloqueio aberta. À medida que continua a cozedura, a luz READY (Pronto) desliga-se.

9. Após terminar o ciclo de pré-aquecimento, o aparelho emite três sinais sonoros e a luz READY (Pronto) acende-se. Abra a placa superior da máquina de waffles e retire os waffles.

NOTA

Podem existir pequenas variações entre os ciclos de cozedura. Se os seus waffles não tiverem a cor desejada, feche a placa superior e cozinhe durante mais alguns minutos.

10. Para obter resultados consistentes, adicione a próxima dose de massa imediatamente após remover o waffle cozinhado e repita os passos 7 e 9.

NOTA

Se a próxima dose de massa não for adicionada imediatamente após remover o waffle cozinhado, feche a placa superior e permita que o waffle aqueça novamente (a luz READY (Pronto) desliga-se e acende-se novamente) antes de adicionar a massa.

11. Se não desejar cozinhar mais waffles, rode o botão de controlo POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor) para OFF (Desligar).

CUIDADOS E LIMPEZA

CUIDADOS E LIMPEZA

1. Antes de limpar, rode o botão POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor) para a posição OFF (Desligar) e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
2. Aguarde que a máquina de waffles arrefeça levemente antes de limpar. É mais fácil limpar o aparelho enquanto está ligeiramente quente.
3. Limpe sempre a máquina de waffles após cada utilização para evitar a acumulação de alimentos cozinhados. Limpe as placas do aparelho e ranhura de escoamento com um pano macio para remover os resíduos de alimentos.

REVESTIMENTO ANTIADERENTE

As placas, dobradiças e ranhura de escoamento estão revestidas com um acabamento antiaderente. Isto minimiza a necessidade de óleo, evita a aderência dos alimentos e torna a limpeza mais fácil.

Não utilize utensílios metálicos ou abrasivos nas superfícies antiaderentes porque pode danificar o revestimento. Utilize apenas água com sabão para remover resíduos persistentes com um esfregão plástico não abrasivo ou uma escova de nylon.

NOTA

Não utilize sprays antiaderentes porque podem afetar o desempenho da superfície antiaderente das placas.

ARMAZENAMENTO

Para armazenar a máquina de waffles:

1. Certifique-se de que o botão POWER/DARKNESS (Ligar-Desligar/Cor) está na posição OFF (Desligar) e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
2. Aguarde até que a máquina de waffles arrefeça completamente.
3. Coloque a patilha de bloqueio na posição bloqueada.
4. Enrole o cabo de alimentação na área de enrolamento do cabo situado sob a máquina de waffles.
5. Guarde o aparelho numa superfície nivelada, plana e seca.

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e de materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Visite www.sageappliances.com para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

the No-Mess Waffle™

BWM520 / SWM520



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®

- 56 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 58 Opis Twojego nowego urządzenia
- 59 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 60 Konserwacja i czyszczenie
- 61 Gwarancja

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA

**PRZED ROZPOCZĘCIEM
OBSŁUGI URZĄDZENIA
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ
WSZYSTKIE INSTRUKCJE
I ZACHOWAJ JE W
BEZPIECZNYM MIEJSCU, BY
MÓC Z NICH SKORZYSTAĆ
W PRZYSZŁOŚCI.**

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplałał.
- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zasłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.
- Upewnij się, że kabel zasilania nie zablokował się między górną a dolną płytą podczas użytkowania i przechowywania.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Urządzenie jest oznaczone symbolami oznaczającymi gorącą powierzchnię.

Temperatura powierzchni może być wyższa niż temperatura przyrządzania potraw. Części te mogą pozostać gorące także po wyłączeniu urządzenia. Aby zapobiec poparzeniom lub obrażeniom osób, zawsze korzystaj z rękawic kuchennych, ochronników kuchennych, uchwytów i innych elementów, jeśli są dostępne.

- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od sieci.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage® lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.
- Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostali

one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

OPIS TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA



A. Pokrętko POWER I DARKNESS

B. Aluminiowe płyty grzewcze

C. Powierzchnia do gotowania z powłoką
nieprzywierającą

D. Wbudowana forma na gofry

E. Nierdzewna obudowa

F. Blokada

G. Kontrolka świetlna POWER

H. Kontrolka świetlna READY



Informacje techniczne

220–240 V~ 50–60 Hz 750–900 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.

OBSŁUGA TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA

Przed użyciem zdejmij i w bezpieczny sposób zutylizuj opakowanie gofrownicy oraz etykiety i naklejki reklamowe.

1. Wytrzyj płyty gofrownicy miękką gąbką lub ściereczką. Wytrzyj do sucha i zamknij pokrywę.
2. Postaw gofrownicę na równym i suchym podłożu. Sprawdź, czy ze wszystkich stron jest co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni. Nie kładź na pokrywce żadnych przedmiotów.
3. Rozwiń całkowicie przewód i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiednio uziemionego gniazdka sieciowego 220–240 V.
4. Obróć regulator POWER I DARKNESS w kierunku ruchu wskazówek zegara, ustaw pożądaną stopień opieczienia i włącz się ogrzewanie. Kontrolka świetlna POWER się zapali.
5. Pokrętem POWER I DARKNESS ustaw stopień opieczienia gofrów. Do dyspozycji jest 7 stopni od 1 (najjaśniejsze gofry) do MAX (najciemniejsze gofry). Obracaj pokrętem w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby wybrać ciemniejszy stopień opieczienia, lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać jaśniejszy stopień opieczienia.
6. Gdy gofrownica jest w pełni podgrzana i gotowa do użytku, zabrzmi trzykrotny sygnał dźwiękowy i kontrolka świetlna POWER się zapali.
7. Otwórz pokrywę gofrownicy i wlej na środek wbudowanej formy około 125 ml ciasta na gofry. Ciasto powinno przykrywać występkę wbudowanej formy.

UWAGA

Przy pierwszym użyciu gofrownicy może pojawić się lekki dym. Jest to spowodowane pierwszym rozgrzaniem niektórych jego części i nie należy się niepokoić.

8. Przywrzyc pokrywę, ale blokadę pozostaw odblokowaną. Podczas procesu opieczania, kontrolka świetlna READY zgaśnie.
9. Po zakończeniu procesu opieczania zabrzmi trzykrotny sygnał dźwiękowy i kontrolka świetlna READY zgaśnie. Otwórz pokrywę i ostrożnie wyjmij gofry.

UWAGA

Długość przygotowania w poszczególnych procesach opieczania może się różnić. Jeśli gofry nie są wystarczająco opieczone, zamknij pokrywę i opiekaj jeszcze przez minutę.

10. Aby zagwarantować stabilne efekty, przygotuj kolejne gofry natychmiast po wyjęciu opieczonych gofrów i powtórz kroki 7 do 9.

UWAGA

Jeśli nie będziesz przygotowywać kolejnych gofrów natychmiast, zamknij pokrywę i odczekaj do pełnego rozgrzania gofrownicy (kontrolka świetlna READY ponownie zgaśnie i ponownie się zapali) przed kolejnym przygotowywaniem gofrów.

11. Jeśli przygotowywanie gofrów jest zakończone, obróć regulator POWER I DARKNESS na pozycję OFF.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem upewnij się, że regulator POWER I DARKNESS jest w pozycji OFF (wyłączone), a następnie wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Odczekaj do częściowego ostygnięcia gofrownicy. Czyszczenie gofrownicy będzie łatwiejsze, jeśli będzie jeszcze letnia.
3. Po każdym użyciu gofrownicy dokładni ją wyczyść, aby zapobiec nawarstwianiu się przypieczonych resztek ciasta. Wytrzyj płyty grzejne i formę miękką ściereczką, aby usunąć resztki ciasta.

POWŁOKA NIEPRZYWIERAJĄCA

Płyty grzejne, zawiasy i forma są pokryte powłoką nieprzywierającą. Przygotowywanie gofrów na powłoce nieprzywierającej minimalizuje potrzebę oleju, produkty nie przywierają i czyszczenie jest łatwiejsze.

Nie używaj metalowych lub ostrych środków czyszczących do czyszczenia powierzchni nieprzywierających, ponieważ mogłyby one łatwo tę warstwę uszkodzić. Używaj tylko ciepłej wody z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń, a ewentualne resztki przypalonego ciasta/gofrów usuń przy pomocy delikatnej plastikowej gąbki lub nylonowego druciaka.

UWAGA

Nie używaj spryskiwaczy ani preparatów nieprzywierających, ponieważ mogłyby niekorzystnie wpłynąć na właściwości warstwy nieprzywierającej płyt grzejnych.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem gofrownicy:

1. Upewnij się, że regulator POWER I DARKNESS jest w pozycji OFF (wyłączone), a następnie wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Odczekaj do pełnego ostygnięcia gofrownicy.
3. Zamknij blokadę.
4. Zwiń przewód na miejsce przechowywania kabla (na dole gofrownicy).
5. Przechowuj gofrownicę na równym i suchym podłożu.

GWARANCJA

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na niego wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com.

NOTES / UWAGA

GBR

BRG Appliances Limited
86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE,
United Kingdom
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

NLD

Netherlands
0800 020 1741

CHE

Switzerland
0800 009 933

ITA

Italy
800 909 773

LUX

Luxembourg
800 880 72

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

ESP

Spain
900 838 534

DNK

Denmark
80 820 827

PTR

Portugal
0800 180 243

SWE

Sweden
0200 123 977

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

POL

Poland
00800 121 8713

FIN

Finland
0800 412 143

IRE

Ireland
1800 932 369

UAE

Dubai
+971 800 0120386

BEL

Belgium
0800 54 155

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktutveckling kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaisen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Copyright BRG Appliances 2026

BWM520 / SWM520 UG8 – I26